

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 62 (1975)  
**Heft:** 4: Mensch und Natur oder ländliche Architektur = L'homme et la nature ou l'architecture rurale

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PROBLEM 4:

(Wohnlich-sympathisch sollten die Elektro Watt Personalrestaurants werden.)

	sehr wichtig	wichtig	weniger wichtig
bleibend schönes Aussehen	X		
Schallisolation			X
schwer entflamm- und brennbar		X	
Strapazierfähigkeit	X		
Wohnlichkeit, Charakter	X		
gutes Reinigungsverhalten	X		

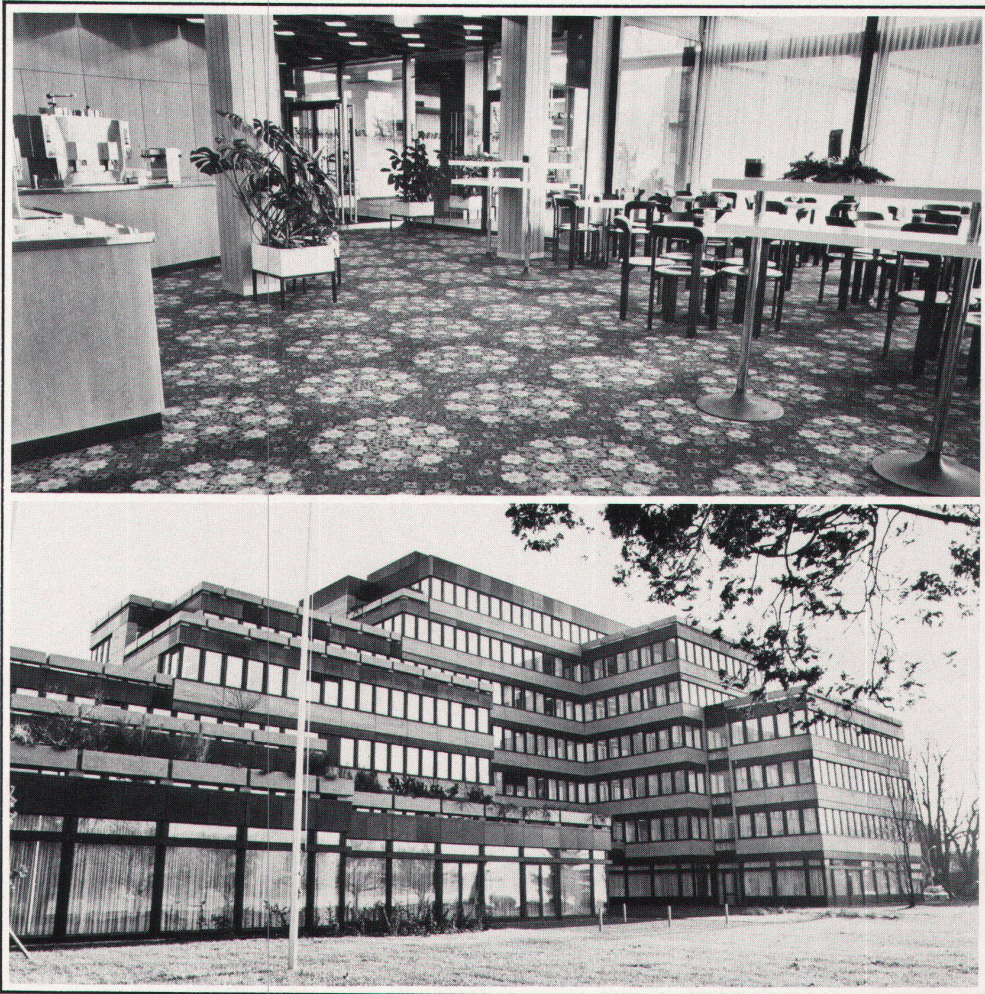
(Nachdem zwei Qualitäten, Wolle und eine andere Faser, in derselben Farbe, Muster und Konstruktion verglichen worden waren, entschied sich die Baukommission einstimmig für Wollsiegel-Qualität. Besondere Beachtung wurde der erstklassigen Wiedergabe der gewünschten Farben und der

ästhetischen Wohnlichkeit geschenkt.) Der Wollsiegel-Teppich Golden Wilton von Melchnau war dem Vergleichsteppich deutlich überlegen, sodass die Firma **Forster** in den 3 Personalrestaurants des Elektro Watt-Neubaus über 750 m<sup>2</sup> davon verlegen konnte.

**Man sollte bei der Wahl  
des Teppichs nichts dem Zufall überlassen.**

# LÖSUNG 4:

( Da drängte sich ein naturechter Teppichboden geradezu auf. )



Wollsiegel-Teppiche haben eine geringe Anschmutzbarkeit, sind leicht zu pflegen und besitzen eine ausgezeichnete Beständigkeit der Struktur. Dies sind wesentliche Punkte für die Erhaltung des guten Aussehens und der Wohnlichkeit. Reine Schurwolle ist schwer entflammbar und neigt kaum

zu elektrostatischer Aufladung. Vergleichstests, Anwendungsbeispiele und Erfahrungswerte aus zahlreichen Ländern durch International Wool Secretariat, Klausstrasse 43, 8008 Zürich, Tel. 01 47 46 30.

**Wollsiegel-Qualität:  
Darauf können Sie sich verlassen.**



# ARCHITEKTURWETTBEWERB

**Bis 14. Mai 1975**

**Wettbewerb für landwirtschaftliche Bauprojekte** (gemäss den Normen der SIA)

Ausgeschrieben vom Landwirtschaftsdepartement des Kantons Freiburg in Zusammenarbeit mit dem Eidgenössischen Meliorationsamt.

Teilnahmeberechtigt sind: Architekten, Ingenieure und Techniker schweizerischer Nationalität sowie Ausländer mit Niederlassungsbewilligung in der Schweiz, ferner die Abschlussklassen der Eidgenössischen Technischen Hochschulen und der Höheren Technischen Lehranstalten.

Die sechs besten Entwürfe werden preisgekrönt. Der erste und der zweite Preisträger werden beauftragt, die landwirtschaftlichen Anwesen, auf welche sich das Projekt bezieht, auszuführen.

Ziel des Wettbewerbs: Ausarbeitung rationeller, praktischer und ökonomischer Lösungen für landwirtschaftliche Gebäude.

Die Interessenten, welche am Wettbewerb teilnehmen möchten, werden gebeten, die Wettbewerbsbedingungen schriftlich anzufordern beim

**Kantonales Landwirtschaftsdepartement,**  
Ruelle de Notre-Dame 181,  
**1700 Freiburg**

*Ich  
wasche,  
wann's  
mir passt!*



**Rotel Misura:** eine moderne, vollautomatische Waschmaschine für 3 kg – aber so kompakt gebaut, dass sie leicht in Ihrem Badezimmer oder in der Küche Platz findet. Damit Sie dann waschen können, wenn die Wäsche Ihrer Familie anfällt... unabhängig von der Gemeinschafts-Waschmaschine!  
Höhe nur **72 cm**, Breite nur **51 cm**, Tiefe nur **40 cm**.  
Waschprogramme: 12, für

jede Gewebeat. Moderne Einknopfbedienung. Vollautomatische Einspülung. Trommel in Inox-Edelstahl.

**Einfüllen und Bedienen von vorn** – so dass die Maschine auch untergestellt oder eingebaut werden kann (kein Hin- und Herschieben!).

Anschlüsse: 220-V-Steckdose und Wasserhahn genügen.  
1 Jahr Vollgarantie.  
Rotel Misura. Nur **Fr. 895.-**

**rotel**

Rotel – weil man sich darauf verlassen kann.

**BON**

- für:
- ausführliche Unterlagen «Rotel Misura»
  - do. für grosse Waschmaschinen, Wäschetrockner (Tumbler), Geschirrspülautomaten, Kühlschränke
  - do. betr. Gefrierschränke und -truhen
  - Orientierung über Kaufmiete-Bedingungen

An Rotel AG,  
4663 Aarburg  
(Tel. 062/21 75 81)

Vorn., Name: \_\_\_\_\_

Str., Nr.: \_\_\_\_\_

Plz, Ort: \_\_\_\_\_

WE1

L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

met au concours un poste à temps partiel de

## PROFESSEUR D'AMÉNAGEMENT DE TERRITOIRE

pour son DÉPARTEMENT D'ARCHITECTURE

Le titulaire sera appelé à donner un cours d'introduction aux étudiants en architecture, jumelé avec des exercices pratiques, au niveau de l'aménagement local. Son enseignement s'adressera aux étudiants en 2e cycle.

Il travaillera en étroite collaboration avec les professeurs chargés de l'Orientation Urbanisme en 4e année.

La préférence sera donnée à une personnalité avec formation d'architecte diplômé et une expérience à l'échelon régional ou national d'un Service public.

**Entrée en fonctions:** automne 1975 ou à convenir.

**Délai d'inscription:** 31 mai 1975.

*Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou étrangère, sont invitées à demander le dossier relatif à ce poste à la:*

DIRECTION ADMINISTRATIVE DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE, 33, AV. DE COUR, 1007 LAUSANNE

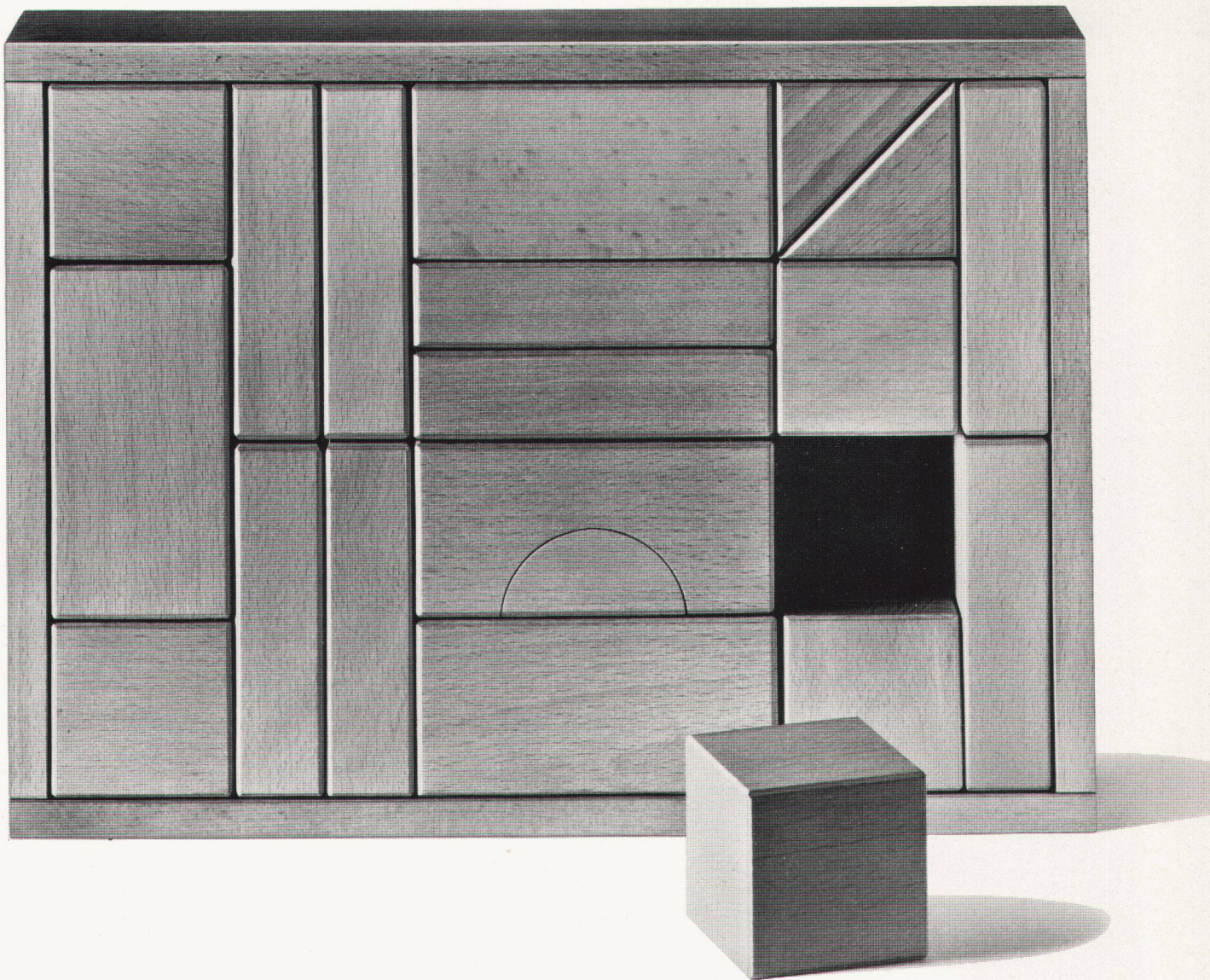
## UMWELTSCHUTZ BEGINNT ZU HAUSE

Die vollautomatischen  
Mischbatterien SIMIX verbrauchen  
bedeutend weniger Wasser  
und damit auch weniger Energie.

Das Energie- und Wassersparen  
ist nicht nur eine Frage  
der Rentabilität,  
sondern eine lebenswichtige  
Notwendigkeit.



*Bauknecht bietet das umfassendste Einbaugeräte-Programm der Schweiz –  
bringen Sie seine Möglichkeiten ins Spiel.*



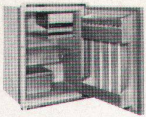
## **Das Bauknecht- Einbaugeräte-Programm – der «Baukasten» mit 28 problemlosen «Norm-Bausteinen»**

Bauknecht-Einbaugeräte sind problemlose «Bausteine» für jede moderne Küche. 28 bewährte Geräte – vom preiswerten Modell der Komfort-Klasse, bis zum Spitzen-Modell der Luxus-Klasse – ermöglichen es Ihnen, allen vorkommenden Anforderungen gerecht zu werden. Wirklich ein lückenloses Programm, das keine Wünsche offen lässt.

Seien es Einbau-Kühl- und Gefrierschränke, Einbau-Geschirrspüler, Kochherde, Backöfen, Einbau-Rechards und Dunstfilterhauben oder Waschautomaten, beim Bauknecht-Programm passt einfach alles. Problemlos und selbstverständlich.

Aus langjähriger Erfahrung und dank ständiger Zusammenarbeit mit kompetenten Fachleuten entspricht jedes Bauknecht-Gerät den spezifischen Anforderungen, welche Küchenbauer in Bezug auf einfachen, problemlosen Einbau und Architekten in formaler und gestalterischer Hinsicht stellen. Bedienungskomfort (Automatik) und leichte Pflege (Reinleib-Backöfen) kommen auch den Vorstellungen und Wünschen der Hausfrau optimal entgegen.

Prüfen Sie das Bauknecht-Einbaugeräte-Programm in Ihrem eigenen Interesse. Verlangen Sie die Spezial-Dokumentation über Bauknecht-Einbaugeräte. Es lohnt sich!



**Modell E130**  
Inhalt 130 Liter. Vollraum-Nutzung. Zwei-Stern-Gefrierfach.  
**Schrankmasse:** Breite 548 mm, Höhe 760 mm (6/6), Tiefe 580 mm.  
**Preis Fr. 378.-**



**Modell EV1601\*\*\***  
Inhalt 155 Liter. 18-Liter-Drei-Stern-Gefrierfach. Abtau-Vollautomatik. Klimatisierter Kühlraum.  
**Schrankmasse:** Breite 550 mm, Höhe 887 mm (7/6), Tiefe 590 mm.  
**Preis Fr. 568.-**



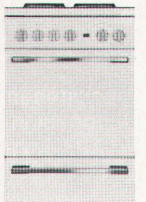
**Modell EV2451\*\*\***  
Inhalt 245 Liter. 28-Liter-Drei-Stern-Gefrierfach. Abtau-Vollautomatik. Klimatisierter Kühlraum.  
**Schrankmasse:** Breite 550 mm, Höhe 1268 mm (10/6), Tiefe 590 mm.  
**Preis Fr. 758.-**



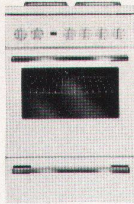
**Modell ED2601**  
Inhalt 255 Liter. 3-Stern-Gefriersafe. Inhalt 85 Liter. Klimatisierter Kühlraum. Abtau-Vollautomatik.  
**Schrankmasse:** Breite 550 mm, Höhe ohne oberes Lüftungsgitter 1394 mm (11/6), Höhe mit oberem Lüftungsgitter 1521 mm (12/6), Tiefe 595 mm.  
**Preis Fr. 998.-**



**Kühl-Gefrierkombination Modell EPC2951V**  
Inhalt 290 Liter. Kühlautomat 160 Liter, Gefrierschrank 130 Liter.  
**Schrankmasse:** Breite 555 mm, Höhe mit oberem Lüftungsgitter 1713 mm, ohne oberes Lüftungsgitter 1658 mm, Tiefe 590 mm.  
**Preis Fr. 1198.-**



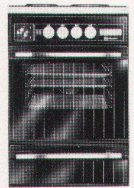
**Einbau-Elektroherd EH640 Komfort**  
4 Platten. Schweizer-Norm. 7-Stufenschalter. Kontrolllampe. Grossraumbackofen mit Thermostat. Plattenbild 412.  
**Preis Fr. 475.-**  
(Weitere Komfort-Modelle ab Fr. 405.-)



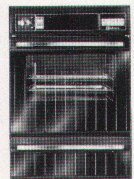
**Einbau-Elektroherd EH644 De Luxe**  
4 Platten. Schweizer-Norm. 7-Stufenschalter. Kontrolllampe. Grossraumbackofen mit Thermostat. Sichtscheibe. Innenbeleuchtung. Stecker für Infrarot-Grill. Vollauszugschublade. Plattenbild 412.  
**Preis Fr. 710.-**  
(Weitere De Luxe-Modelle ab Fr. 650.-)



**Einbau-Backofen EB1273 De Luxe**  
Wahlschalter für Unter- und Oberhitze. Backofenthermostat. Kontrolllampe. Vollauszugschublade. Sichtfenster. Innenbeleuchtung. Stecker für Infrarot-Grill. Schweizer-Norm.  
**Preis Fr. 610.-**



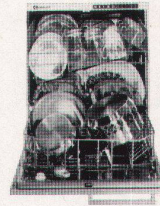
**Einbau-Elektroherd EHH44V De Luxe**  
4 Platten. Schweizer-Norm. 7-Stufenschalter. Kontroll-Leuchten.  
**Reinbleib-Heissluft-Backofen.** Temperaturwahl-Drucktasten und Zeitautomatik. Innenbeleuchtung. Geschirrschublade. Vollglasausführung. Plattenbild 412.  
**Preis Fr. 1590.-**  
(Weitere Modelle ab Fr. 1410.-)



**Einbau-Reinbleib-Heissluft-Backofen EBH76V**  
Drucktasten-Steuerung und Temperatur-Automatik. Zeitautomatik. Kontroll-Leuchte. Innenbeleuchtung. Schublade mit Heizung. Vollglasausführung. Schweizer-Norm.  
**Preis Fr. 1570.-**  
(Weitere Modelle ab Fr. 1450.-)

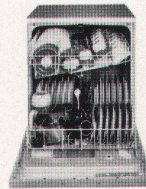


**Waschvollautomat Modell WA656K**  
Befestigungsfrei. Einknopf-Schaltung, 18 vollautomatische Programme. 100° C-Kochstufe. Lockerschleuder-Automatik. Schleuderleistung ca.



850 U/min. Für ca. 4,5 kg Trockenwäsche.  
**Masse:** 82 x 59 x 58 cm.  
**Preis Fr. 2390.-**

**Einbau-Geschirrspülautomat GS455E**  
Für 10 Massgedecke. 4 Spülprogramme. Kalt- und Warmwasseranschluss. Wasserentkalkungsanlage. Chromstahlausführung. Trockenheizung. Dampf-Kondensator. **Masse:** Höhe 86,2 cm, Tiefe 58 cm, Breite 55 cm, Sockel 10 cm. Schweizer-Norm.  
**Preis Fr. 1850.-**



**Einbau-Geschirrspülautomat GS261E**  
Für 10-12 Massgedecke. Wasserentkalkungsanlage. Spülbehälter und Innentür aus schalldämpfendem Hostalen. Kalt- oder Warmwasseranschluss. **Masse:** Höhe 86,2 cm, Breite 59,5 cm, Tiefe 58 cm.  
**Preis Fr. 1350.-**



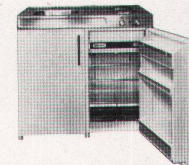
**4-Platten Einbau-Rechaud Modell 4**  
Plattenbild 412.  
**Preis Fr. 330.-**



**3-Platten Einbau-Rechaud Modell 3**  
Plattenbild 302.  
**Preis Fr. 275.-**



**2-Platten Einbau-Rechaud Modell 2**  
Plattenbild 202.  
**Preis Fr. 210.-**

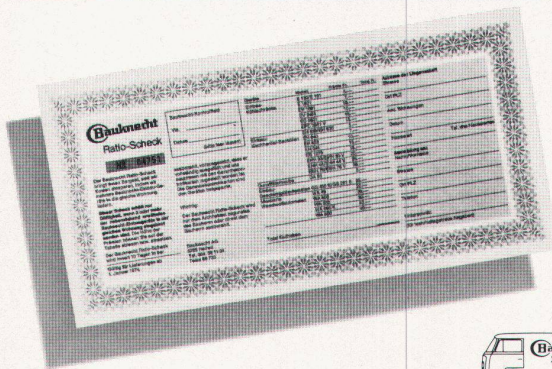


**Minor-Küche Typ1000A**  
Chromstahl-Abdeckung mit Spülbecken. Schnell- und Normalkochplatte. Drei-Stern-Klimafrisch-Kühlautomat 140 L. **Masse:** 100 x 91 x 61 cm.  
**Preis Fr. 990.-**



**Dunstabzugshaube DA155**  
Als Abluft- oder Umluftgerät verwendbar. Normmasse. Versenkbar bis zur Tiefe der Oberschränke. 3-Stufen-Gebläse. Beleuchtung. Problemlose Installation.  
**Preis Fr. 370.-**

POOL



zuverlässig und schnell

**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen

**Bares Geld für Sie – der Bauknecht Ratio-Check!**

Bei der Lieferung von mehreren Bauknecht-Geräten in die gleiche Wohnung können wir Kosten sparen, nämlich durch die Vereinfachung von Administration, Lieferung, Rechnungsstellung, Instruktion und

1 Jahr Fabrik-Vollgarantie

Unterhaltungsservice. Diese echte Ersparnis durch Rationalisierung lassen wir dem Bauherrn in Form eines auf Sicht ausgestellten Checks zugute kommen.

**Informations-Bon**

Das Bauknecht Einbaugeräte-Programm interessiert mich. Bitte senden Sie mir unverbindlich die vollständige Dokumentation.

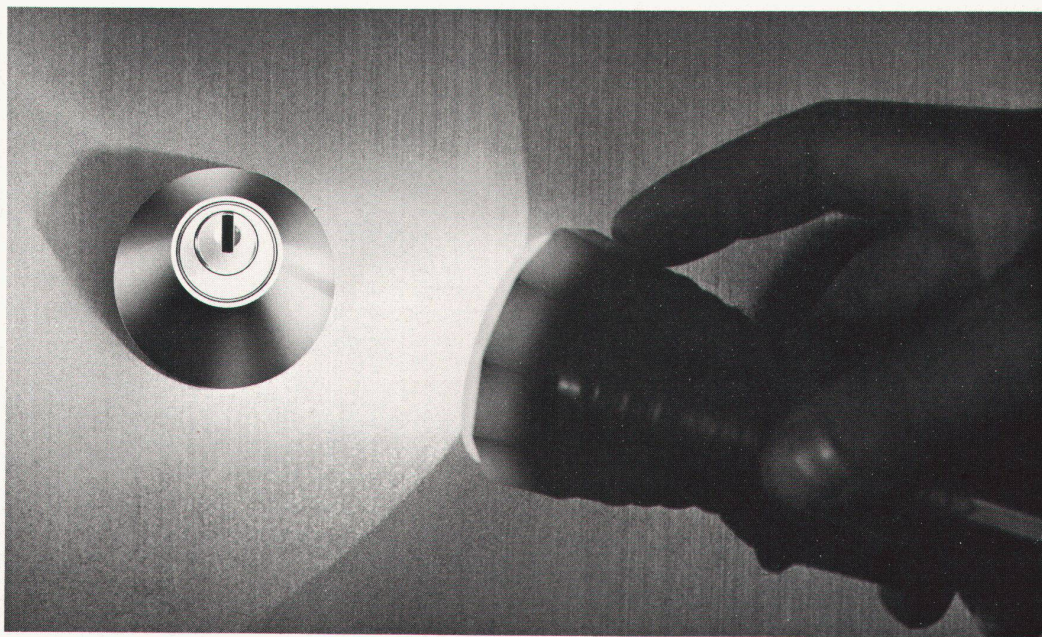
Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bauknecht AG, 5705 Hallwil, Telefon 064 / 50 11 01

# Wenn ein Unbefugter an ein solches Schloss gerät, geht er eine Türe weiter.



## Zu einer ohne KABA-Schloss.

Türschlossknacker, die sich an ein KABA 20-Türschloss mit Sicherheitsrosette wagen, haben eine harte Nuss zu knacken.

Erstens müssen sie sich ohne Nachschlüssel behelfen. Zweitens nützt ihnen das beste Werkzeug nichts – unsere aalglatten Stahlrosetten lassen ihm nicht die geringste Chance.

Weltweite Patente schützen KABA 20-Schliessanlagen. Nachschlüssel fertigt somit keiner ungestraft an – ausser uns. Und auch wir tun's nur, wenn

ein schriftlicher Antrag vorliegt, der die in unserem Archiv registrierte, zu jedem Schlüssel gehörige Kunden-Signatur trägt.

Dies gilt für Einzelschliessungen an Privatobjekten genau so wie für umfangreichste Schliessanlagen, wo das KABA 20-System mit seinen über 100 Millionen Schliessvarianten oft selbst Apparate und Möbel miteinschliesst und ein Organisationsmittel ersten Ranges zur Abgrenzung von Kompetenzbereichen darstellt.

Senden Sie uns den nachstehenden Coupon. Wir zeigen Ihnen dann mit Vergnügen sämtliche KABA-Knacknüsse, an denen der Schlossknacker vor Ihrer Türe sich die Zähne ausbeissen wird. Oder wenden Sie sich an Ihren Schlossspezialisten.

Informieren Sie mich mit Ihrer Dokumentation bitte vollständig über das KABA 20-Schliesssystem (einschliesslich Zusatzschlösser, Vorhängeschlösser, Schwenkriegelschlösser für Metallrahmentüren und Sicherheitsbeschläge).

Name K12

Adresse

PLZ/Ort

**KABA®**

Bauer AG, KABA-Schlossfabrik,  
Postfach, 8620 Wetzikon 1  
Telefon 01/77 01 81

**Wir helfen Ihnen Verantwortung tragen.**





INS TROCKENE GEBRACHT MIT **Kieselit**

Jedes Haus nimmt Feuchtigkeit auf. Je nach Temperatur und Witterung wird diese Feuchtigkeit wieder abgegeben. Ein ewiges Ein und Aus, das ungehindert vonstatten gehen muss. Herkömmliche Farbe verklebt diesen wichtigen Atemweg. Der Fassadenanstrich Kieselit hat die unvergleichliche Wasserdampfdurchlässigkeit von 90%. Für Neu- und Altbauten ist dies von entscheidender Bedeutung, denn: Ein Haus muss atmen können und Kieselit lässt das zu. Unzählige Farbtöne erlauben stilgerechte Erneuerungen von historischen Altbauten. Moderne Farbgestalter finden in der Vielfalt der Nuancen was sie suchen.

Bitte senden Sie mir eine Kieselit-Dokumentation. Ich interessiere mich besonders für die Anwendung bei

Neubauten  Altbauten  Schicken Sie mir einen Fachmann Ihres Beratungsdienstes. Ich möchte mit ihm ein zu behandelndes Objekt besichtigen.

Name: ..... Adresse: .....

Tobler + Co. AG. Chemische Fabrik. Industriestrasse 2. 9450 Altstätten



# Kährs

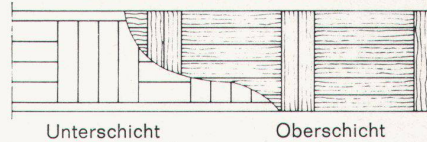
## Fertigelement-Parkett

bietet mehr:

- Abgesperrtes Fertigelement, fabrikseitig geschliffen und versiegelt
- Einfache Verlegung auf jede plane Unterlage sowie Schüttungen
- Kurze Verlegezeiten = kürzere Bauzeit
- Breites Sortiment (modern bis rustikal)

Verlangen Sie bitte Unterlagen!

Schnittbild einer Parkettdecke



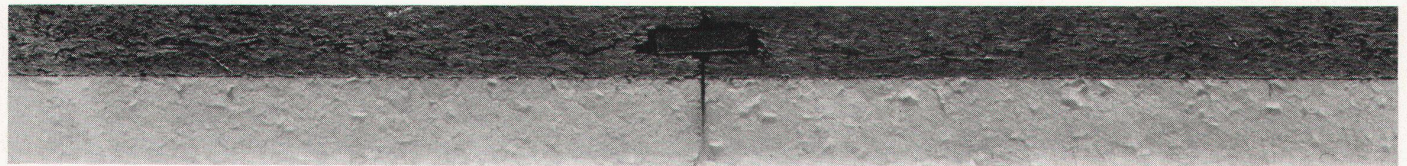
**PARQUET  
DURRER  
KÄGISWIL**

Beratung, Verkauf, Verlegung

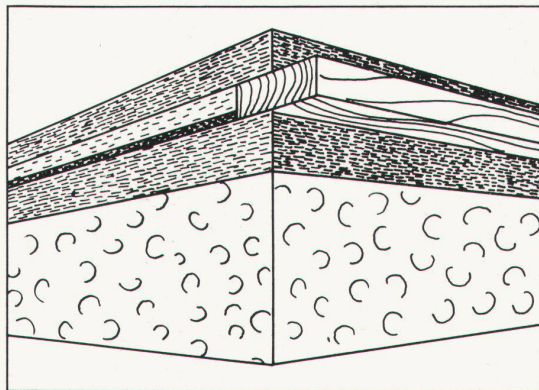
Büro und Ausstellung in  
6055 Alpnach Dorf, Tel. 041/96 21 41

# WESPAN

Mit den neuen Wespan-Isolierplatten-Elementen eröffnet sich Ihnen 1975 ein attraktives Arbeitsgebiet: die Altbausanierung



Heizenergie ist teuer. Und Millionen Kilokalorien Wärmeenergie und Franken verpuffen in schlecht isolierten Räumen. Hier helfen die neuen Wespan-Isolierplatten-Elemente, die speziell zur Aussenwand-, Decken- und Estrichisolation bei der Altbausanierung entwickelt wurden. Diese Isolier-elemente — eine Kombination der bekannten Wespan-Verlegeplatten (16 oder 19 mm) und des Isolierschaumstoffs Styropor (20 und 30 mm) — werden in normierte Teile von 187 x 65 cm (Boden- und Deckenplatten) und 260 x 62 cm (Wandplatten) ge-



schnitten. Dank der bewährten Verbindungstechnik mittels Federn in den Plattennuten ist die Elementmontage im Einmannsystem einfach, schnell, problemlos. — Die Vorteile: Fugenlose Vollisolation; keine Kältebrücken, kein Energieverlust; Senkung der Isolationskosten ca. 50 %, Heizkostenreduktion 15—20 %; Druckfestigkeit ca. 1400 kg/m<sup>2</sup>; K-Werte zwischen 0,875 und 0,626.

Verlangen Sie weitere Auskünfte bei:  
**H. Wenger**  
8574 Lengwil TG  
Tel. 072 - 8 29 52 / 8 76 28



Einbauwanne 180x80 cm. Wand- und Bodenbelag: blaues Japan-Mosaik.



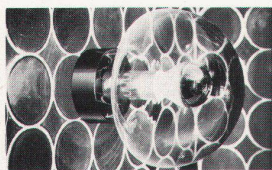
Doppel-Lavabo und Spiegelschrank.



Wand-WC und Wand-Bidet.



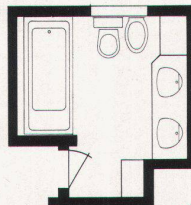
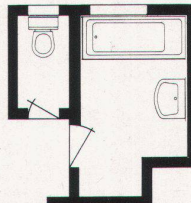
Klappschränk für Schmutzwäsche.



Leselampe über der Wanne.



Bademischer.



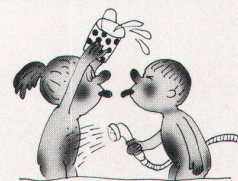
## „Meine Aufgabe für das neue Badezimmer? Familie F. brauchte einfach mehr Platz und mehr Bewegungsfreiheit.“

Architekt S., in Z., hat Geschäftshäuser, Wohnüberbauungen und Industriebauten entworfen. Auf die Frage, ob die Gestaltung eines Badezimmers nicht doch ein wenig zu simpel sei, meint Herr S.:

«Zu unseren Aufgaben gehört sogar der Entwurf von Türklinken. Die Aufgabe für Herrn F. in K. war sehr reizvoll. Hier konnte ich in einem Haus der 30er Jahre die damaligen Vorstellungen vom Bad unserer heutigen Vorstellung anpassen.»

Herr S. hat mit dem Einbeziehen des vorher separaten WCs (es gibt noch ein zweites im Haus) ca. 60 cm mehr Platz in der Länge des Badezimmers geschaffen. Und was das bedeutet, zeigen die beiden Grundrisse «vorher» und «nachher». Familie F. ist sehr zufrieden. Gern haben sie 22 000 Franken für ihr neues Bad ausgegeben.

Übrigens wurde Herr F. durch die «Aktion gegen langweilige Badezimmer» angeregt, mit seinem Bad etwas zu unternehmen.



### Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Coupon Schicken Sie mir weitere Ideen für schönere Badezimmer. W

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Coupon ausfüllen und einsenden an:  
«Aktion gegen langweilige Badezimmer»  
Postfach, 8039 Zürich

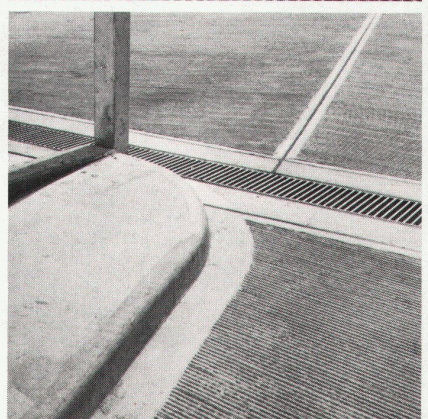
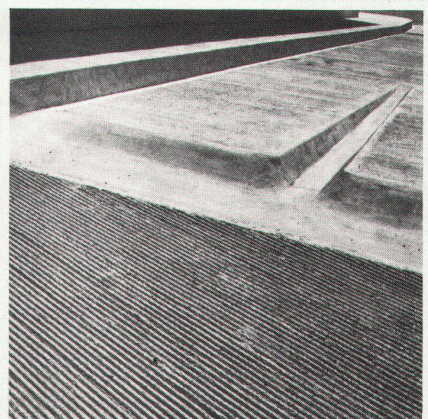
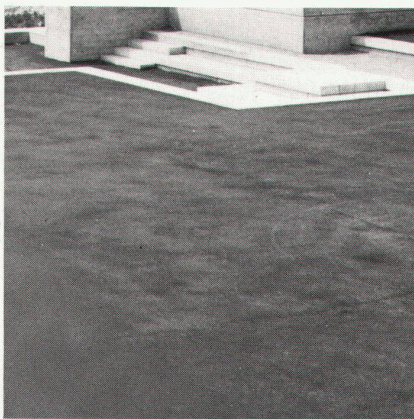
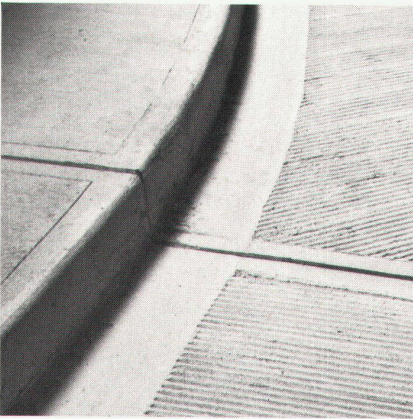
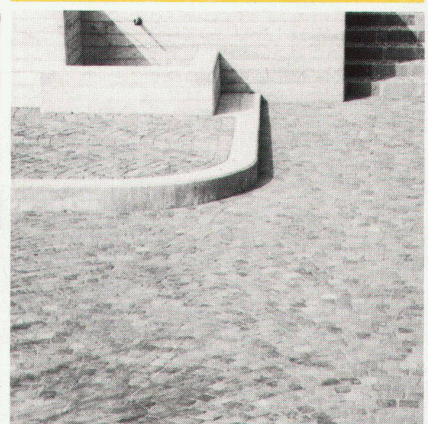
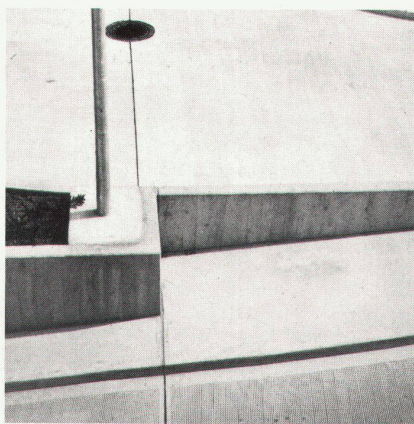
**Handwerkliche Qualität  
und Sorgfalt im Detail**

Wo unsere Arbeit in unmittelbarer Beziehung zu Architektur und Umgebung steht, wo Qualität nicht nur Haltbarkeit bedeutet, wo das Detail beachtet und die individuelle Lösung geschätzt wird, wo Farbe, Struktur und Material dem ganzen ein-, nicht über- oder untergeordnet werden, wo es gilt, das Praktische mit dem Wirtschaftlichen und dieses mit dem Schönen zu verbinden, überall dort finden wir unsere Aufgaben besonders reizvoll und die handwerkliche Lösung auch im Detail lohnend.

Unsere Erfahrung steht Ihnen zur Verfügung. Wir helfen Ihnen gerne. Unsere Möglichkeiten sind vielfältig, denn wir sind auf vielen Gebieten tätig und haben für alles unsere Fachleute.

**WALO**

**Walo Bertschinger AG.SA**



# Eleganz gepaart mit neuer Sicherheit.



Die Badebatterie  
aus dem neuen blauen arwa-therm Programm.

Erkennen Sie sie wieder? Es ist die bewährte und beliebte arwa-therm Badebatterie. Sie ist rundherum neu. Die bisher schwarzen Griff-Partien präsentieren sich in elegantem Mitternachtsblau. Ein modernes, funktionelles Design setzt den Akzent.

Das Wichtigste aber ist die neue doppelte Sicherheit: Sie verhindert jegliche Verbrühungsgefahr.

Näheres erfahren Sie auf der Rückseite.

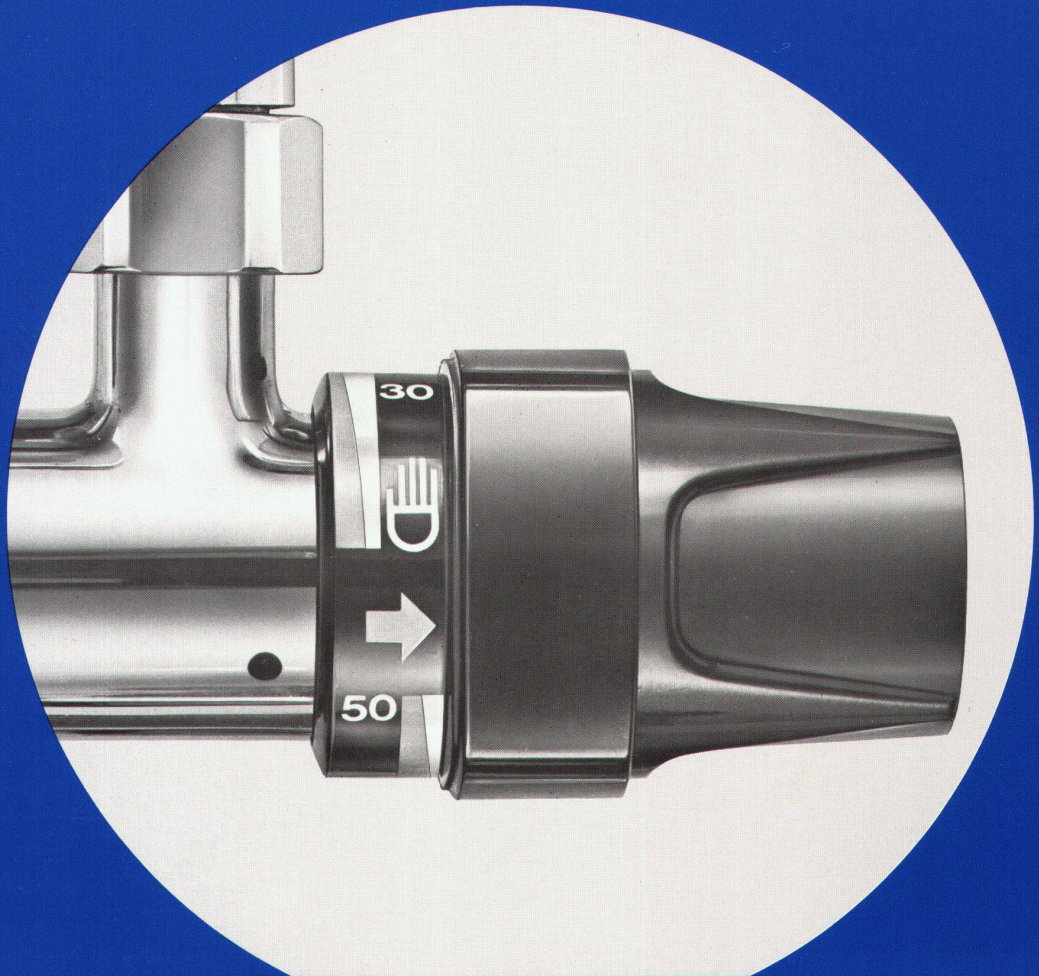
**arwa**

die neue blaue Linie



Wo hohe  
und höchste Ansprüche  
gestellt werden:

# arwa-therm Mischautomaten – jetzt mit doppelter Sicherheit.



Seit über 12 Jahren stehen arwa-therm Mischautomaten im Einsatz. Tag für Tag, Jahr für Jahr. Überall, wo hohe und höchste Ansprüche gestellt werden: im Wohnungsbau ebenso wie in Spitälern und Hotels.

Spezielle Sicherheit war den arwa-therm Mischautomaten schon seit langem eigen: arwa-therm Batterien unterbrechen die Heisswasserzufuhr automatisch bei Ausfall des kalten Wassers.

Zur bewährten, einfachen Sicherheit aber kommt nun die neue, zusätzliche Sicherheit. Der neue Sicherheitsanschlag im Temperaturgriff verhindert jegliches unbeabsichtigtes Einstellen von heissem Wasser. Verbrühungen sind ausgeschlossen. Nur wer die Automatik ganz bewusst auf heiss stellt, kann heisses Wasser fließen lassen.

Wünschen Sie weitere Informationen?  
Wir stehen Ihnen jederzeit zur Verfügung.

**arwa**

Armaturenfabrik Wallisellen AG  
Richtstrasse 2 8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 31 77